

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 30 (1958)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Informations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# INFORMATIONS ET RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX

## METALLBAU SA, ZURICH

Foire de Bâle, halle 8a, stand 3118, tél. 23 41 97

Cette année, le stand de cette éminente fabrique d'éléments de construction métalliques normalisés est l'exemple remarquable d'une synthèse sans concession entre l'architecture du stand et les produits qui y sont exposés. La configuration graphique, sans voir son but en elle-même, met très habilement l'accent sur la marchandise présentée.

Les produits les plus connus de la Metallbau S.A., les stores à lamelles (« Sunway-norm » à serrage, comme protection contre la lumière et la chaleur, « Normaroll » à rouleau — monté extérieurement — comme protection contre la lumière, la chaleur et les intempéries), constituent un élément figuratif essentiel du stand et démontrent au visiteur la multiplicité de leurs possibilités d'emploi et de montage. On nous montre pour la première fois de larges lamelles verticales orientables, que nous ne connaissions guère jusqu'à présent que par les photos de récents immeubles sud-américains. Ces écrans contre le soleil offrent aux architectes de nouvelles possibilités exceptionnelles quant à la conformation des façades et susciteront sans aucun doute un grand intérêt.

A côté de cela figurent les éléments de construction « norm » d'ancienne renommée (combinaisons de boi-

tes aux lettres et de niches à lait, grilles de fenêtres, cadres de portes et fenêtres, soupiraux, couloirs de soutes à charbon, etc.). Il n'y a effectivement guère de chantiers importants en Suisse où l'on ne trouve pas d'éléments de construction portant la marque « norm » de la Metallbau S.A. La fabrication des portes de garages, qui comporte quatre types différents, est représentée par une porte basculante. Celle des éléments de construction pour abris antiaériens est illustrée par une intéressante petite installation d'aération et par diverses grandes photos.

Au reste, cette entreprise fête ce printemps son vingt-cinquième anniversaire.


## Le stand PAVATEX à la Foire de Bâle


Le stand que la S.A. Pavatex présente cette année à la Foire de Bâle ne manquera pas d'être très remarqué, et cela à trois points de vue différents.

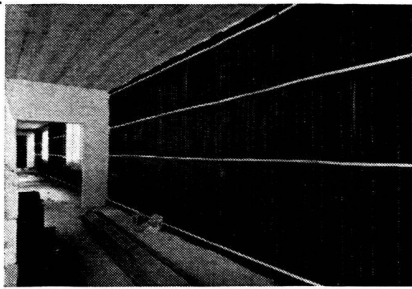
Sa seule conception architecturale attire déjà l'attention. En effet, au lieu d'une espèce de « maisonnette-échantillon », c'est un jeu de surfaces rectangulaires

<b>Etablissements H. FALDY &amp; Fils</b> GENÈVE 12, rue de Lyon Téléphone (022) 33 41 44	<b>Robinetterie sanitaire en gros</b> Plonges en acier inoxydable Sièges de W.-C. en masse pressée Accessoires de chambre de bains Siphons en plomb
---	--

<b>Tous combustibles</b> Bois - Charbons
<b>HUILE DE CHAUFFAGE</b>
toutes qualités, aux meilleures conditions
<b>Société coopérative de consommation de Lausanne et environs</b>
● 9, avenue de Beaulieu ●
Renseignements à notre service des combustibles Tél. 24 47 61

	<b>POMPES FUNÈBRES OFFICIELLES</b>
<hr/>	
<b>GENÈVE</b>	
Rue de l'Hôtel-de-Ville 5 Téléphone 24 62 00 (permanent)	

	<b>RICHARD FRÈRES</b> FERBLANTIERS - COUVREURS Maîtrise fédérale
LAUSANNE - Valentin 58 MORGES - Rue de la Gare 30	



## Une isolation VETROFLEX: de la chaleur qui ne coûte rien !

Les économies réalisées sur le chauffage amortissent à elles seules, en 3-4 ans, tous les frais des isolations thermiques de fibres de verre VETROFLEX.

Pourquoi donc chauffer les nuages alors qu'une isolation VETROFLEX retient la chaleur dans la maison.

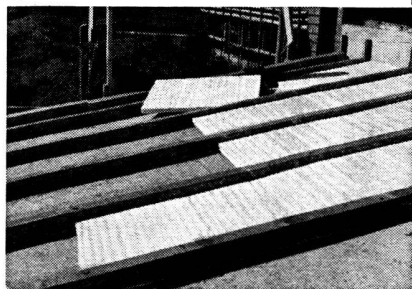
Et puis, c'est le confort qui rapporte ! L'isolation thermique de fibres de verre VETROFLEX apporte un plus grand confort tout en permettant un gain de place, des économies de matériaux, une installation de chauffage plus petite, une réduction des frais d'entretien.

Les fibres de verre VETROFLEX sont inorganiques, ininflammables, ne moisissent pas, ne vieillissent pas, résistent aux vibrations et ont un coefficient de conductibilité très faible.



FIBRES DE VERRE S. A.  
Usine à Lucens  
Lausanne 2, ch. des Magnolias  
Tél. (021) 23 78 51

Foire Suisse  
Bâle  
Halle 8  
Stand 2941



et normalisées, harmonieusement assemblées, de façon à pénétrer en partie les unes dans les autres, qui apparaît aux yeux du visiteur et qui le frappe par l'ordre et la clarté de ses lignes.

On retiendra, d'autre part, que ce stand est pour ainsi dire entièrement construit en panneaux Pavatex. Cette rigoureuse limitation à une matière unique produit une grande impression. Les multiples exemples ainsi présentés permettent de se rendre compte à quel point le panneau de fibres de bois Pavatex est un matériau idéal, pouvant s'adapter aux nécessités les plus diverses.

Enfin, l'exposition elle-même n'est pas seulement fort bien conçue et incorporée dans l'ensemble, mais elle atteint aussi pleinement son but : l'information du visiteur. Il lui est aisé de s'y renseigner de manière complète sur tous les produits du programme de fabrication si vaste et si varié de la Maison Pavatex, y compris le « Durolux », panneau rehaussé de matière plastique stratifiée. Des reproductions photographiques illustrent clairement les différentes possibilités d'application du Pavatex, telles qu'elles ont été réalisées dans des bâtiments de tous genres. De son côté, l'homme du métier sera encore intéressé plus particulièrement par les modèles de coupes et d'assemblages en grandeur naturelle qui démontrent de façon concrète et suggestive certains procédés de mise en œuvre.

Il faut donc ne pas omettre de faire une visite au stand Pavatex.

### Problèmes urbains dans le monde

#### Depuis 1950, la population de New York a diminué de près de 100 000 habitants

La population de New York a diminué, depuis 1950, de 96 486 habitants. La ville compte actuellement 7 795 471 habitants.

Cette diminution est attribuée à l'exode vers la banlieue d'un grand nombre de New Yorkais. Le « grand New York », c'est-à-dire la ville et les agglomérations de la banlieue, est passé en effet, depuis 1950 de 12 911 994 habitants à 14 093 535, soit une augmentation de 1 181 541 habitants.

Ce phénomène est à enregistrer dans la plupart des grandes cités modernes et n'est pas propre aux villes américaines. On sait que, pour Paris, l'évolution est similaire.

Il s'agit plus d'ailleurs d'une concentration commerciale et administrative au cœur des grandes cités plutôt que le reflux délibéré vers les banlieues de la population et des familles. Il n'empêche qu'ainsi se trouvent posés de nouveaux problèmes de circulation, d'aménagement, de mise en état de viabilité des secteurs nouvellement urbanisés.

Ils se trouvent résolus heureusement en Amérique, mais on peut dire que pour Paris, par exemple, il n'en va pas de même et que de très fortes difficultés sont à vaincre dans ce domaine.

ÉLECTRICITÉ  
**E. WEBER** Grand choix d'appareils  
ménagers et lustrerie  
LAUSANNE RUE NEUVE 3 TÉLÉPHONE 23 46 97

CONSTRUCTIONS  
MÉTALLIQUES

**GARZETTA**

Carouge-Genève